

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool NM 12**

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 1 od 9

**ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja****1.1 Identifikator izdelka**

ADDINOL Penta-Cool NM 12

**1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe****Uporaba snovi/zmesi**

Snovi za obdelavo kovin.

**1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista****Proizvajalec**

Ime podjetja:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Kraj:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-0	Telefaks: +49 (0) 3461 845-555
e-mail:	info@addinol.de	
Kontaktna oseba:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Prodočje/oddelek za informacije:	ADDINOL Application Technology	

**Dobavitelj**

Ime podjetja:	M&M INTERCOM, d.o.o.	
Ulica:	Letalska Cesta 33F	
Kraj:	SLO-1000 Ljubljana	
Telefon:	+386 1 29 27 700	Telefaks: +386 1 52 49 072
e-mail:	info@mm-intercom.si	
Kontaktna oseba:	Gregor Müller	
Internet:	www.mm-intercom.si	

**1.4 Telefonska številka za nujne**

+49 (0) 3461 845 222 - Ta številka je v uporabi samo v času uradnih ur.

**primere:****ODDELEK 2: Določitev nevarnosti****2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi****Uredbo (ES) št. 1272/2008**

Skupine nevarnosti:

Nevarnost pri vdihavanju: Asp. Tox. 1

Izjave o nevarnosti:

Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

Zmes je uvrščena kot nevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

**2.2 Elementi etikete****Uredbo (ES) št. 1272/2008****Snovi zapisane na etiketi**

Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

**Opozorilna beseda:** Nevarno**Piktogrami:**

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 12

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 2 od 9

#### Stavki o nevarnosti

H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

#### Previdnostni stavki

P301+P310 PRI ZAUŽITJU: Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.  
 P331 NE izzvati bruhanja.  
 P405 Hraniti zaklenjeno.  
 P501 Odstraniti vsebino/posodo v skladu z nacionalnimi predpisi.

#### Dodatna navodila

Proizvod je klasificiran in označen po smernicah ES ali v skladu z nacionalno zakonodajo.

#### 2.3 Druge nevarnosti

Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.  
 Ne dopustiti, da se proizvod nekontrolirano vnaša v okolje.  
 Zdravju škodljivo pri zaužitju.

### ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

#### 3.2 Zmesi

##### Nevarne sestavine

Št. CAS	Sestavina			Delež
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 [CLP]			
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic			70- 90 %
	265-156-6		01-2119480375-34	
	Asp. Tox. 1; H304			
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)			< 1 %
	224-235-5		01-2119493635-27	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411			

Besedilo H in EUH stavkov: glej v odseku 16.

#### Dodatni napotki

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Sistem klasifikacije: Klasifikacija ustreza aktualnim seznamom ES in je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in informacijami podjetja.

### ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

#### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

##### Splošni napotki

Samozaščita osebe, ki nudi prvo pomoč. Zamenjati kontaminirana oblačila. Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

##### Pri vdihavanju

Skrbeti za sveži zrak. V primeru težav z dihanjem dati kisik. Ne dajati umetnega dihanja usta na usta ali usta na nos. Uporabiti vrečko ali aparat za umetno dihanje. Če težave ne prenehajo, poiskati zdravniško pomoč.

##### Pri stiku s kožo

Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo voda in milo. Take off immediately all contaminated clothing. V primeru dražanja kože obiskati zdravnika.

##### Pri stiku z očmi

V primeru stika z očmi pri odprtih vekah takoj spirati s tekočo vodo 10 do 15 minut. Zatem poiskati pomoč očesnega zdravnika.

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 12

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 3 od 9

#### Pri zaužitju

NE izzvati bruhanja. Usta dobro izprati z vodo. Potrebna je zdravniška oskrba.

Previdnost pri bruhanju: nevarnost aspiracije!

#### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

po zaužitju: Kašelj, težko dihanje. Bruhanje, vročina. Simptomi se lahko pojavijo šele po mnogih urah po izpostavljenosti.

#### 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Simptomatično zdravljenje. Po potrebi dajanje kisika. Regulacija delovnja krvnega obtoka, po potrebi šok terapija. Naknadno opazovanje glede pnevmonije in pljučnega endema.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

#### 5.1 Sredstva za gašenje

##### Ustrezna sredstva za gašenje

Pena. Prah za gašenje. Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Brizgane kapljice vode.

##### Neustrezna sredstva za gašenje

Močan curek vode.

#### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

V primeru požara lahko nastane: Ogljikov monoksid Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>). saje.

#### 5.3 Nasvet za gasilce

V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.

#### Dodatni napotki

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju. Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohladitve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke. Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji. Kontaminirano sredstvo za gašenje zbirati ločeno. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

## ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

#### 6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Posebna nevarnost za spolzkost zaradi izteklega/ politega proizvoda. Odstraniti vse vžigalne pobude. V primeru učinkovanja hlapov, prašiv in aerosolov je potrebno uporabiti zaščitno dihalno napravo. Izogibati se kontaktu s kožo, očmi in obleko.

#### 6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Pri uhajanju plina ali pri iztekanju v reke, tla ali kanalizacijo obvestiti pristojne organe. Preprečiti širjenje po površini (npr. z zavezitvijo ali oljnimi barierami).

#### 6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Pobirati s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo). S sprejetim materialom ravnati skladno s poglavjem za odlaganje odpadnih snovi. Temeljito očistiti onesnažene predmete in tla ob upoštevanju predpisov za varovanje okolice.

#### 6.4 Sklícavanje na druge oddelke

Glej tudi oddelka 8 in 13.

## ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

#### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

##### Navodilo za varno rokovanje

Delati v dobro prezračevanih območjih ali uporabljati zaščitni filter za dihanje. Preprečiti nastajanje oljne megle. Pri odprti uporabi nujno uporabiti tudi naprave z lokalnim odsesavanjem. Izogibati se kontaktu s kožo, očmi in obleko.

##### Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi. Preprečiti statično naelektrenje. Uporabljati samo orodje, ki je

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 12

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 4 od 9

antistatično (ki ne iskri).

#### **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**

##### **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah**

Embalažo hraniti dobro zaprto in na suhem, da bi preprečili onesnaženje in absorpcijo vlage. Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

##### **Napotki za skupno skladiščenje**

Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.  
Držati izven dosega: Oksidacijsko sredstvo.

##### **Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja**

Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.  
Zaščititi pred: UV-sevanje/ sončna svetloba. mraz.  
Priporočene temperature skladiščenja: 5 - 40°C

#### **7.3 Posebne končne uporabe**

Izčrpna navodila: glej tehnična navodila.

### **ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**

#### **8.1 Parametri nadzora**

##### **Drugi podatki o dovoljenih mejnih vrednostih**

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)  
MAK: 10 mg/m<sup>3</sup>

Proizvod ne vsebuje bistvenih količin snovi z zakonsko omejitvijo izpostavljenosti.

#### **8.2 Nadzor izpostavljenosti**



##### **Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor**

Poskrbite za zadostno prezračevanje in lokalno odsesavanje na kritičnih točkah.

##### **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi**

Pred odmori in ob zaključku dela je potrebno umiti roke. Takoj sleči vso onesnaženo obleko. Onesnažena oblačila je potrebno pred ponovno uporabo oprati. Na delovnem mestu je prepovedano jesti, piti, kaditi, njuhati.

##### **Zaščito za oči/obraz**

Zaščitna očala, ki dobro tesnijo. EN standardi: DIN EN 166

##### **Zaščita rok**

Nositi je potrebno zaščitne rokavice: EN standardi: DIN EN 374

Trajanje nošenja pri konstantnem stiku: 480 min

Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk). CR (polikloropren, Kloroprenski kavčuk).

Debelina materiala za rokavice: 0.7 mm.

Trajanje nošenja pri občasnem stiku (brizgi): 30 min

Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk). CR (polikloropren, Kloroprenski kavčuk).

Debelina materiala za rokavice: 0.4 mm

Preventivna zaščita kože z zaščitno kremo.

##### **Zaščita kože**

Nositi primerno zaščitno obleko. Zamenjati kontaminirana oblačila. Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 12

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 5 od 9

#### Zaščita dihal

Če ukrepi za odsesavanje ali zračenje niso možni ali ne zadostujejo, je potrebno nositi zaščitno dihalno masko.

### ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

#### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje: tekoč  
Barva: rumeno  
Vonj: po: mineralno olje.

#### Metoda

pH: Ni razpoložljivih podatkov

#### Sprememba stanja

Tališče: -20 °C

Začetno vrelišče in območje vrelišča: > 200 °C

Plamenišče: 150 °C DIN EN ISO 2592

#### Vnetljivost

Trdne snovi: Ni razpoložljivih podatkov

Plin: Ni razpoložljivih podatkov

#### Eksplozivne lastnosti

ni/ne nevarno zaradi eksplozivnosti.

Meje eksplozivnosti-spodnja: 0,6 vol. %

Meje eksplozivnosti-zgornja: 6,5 vol. %

Temperatura vnetišča: > 240 °C

#### Temperatura samovžiga

Trdne snovi: Ni razpoložljivih podatkov

Plin: Ni razpoložljivih podatkov

Temperatura razpadanja: Ni razpoložljivih podatkov

#### Oksidativne lastnosti

Ne vzpodbuja gorenja.

Parni tlak: Ni razpoložljivih podatkov

Gostota (pri 20 °C): 0,91 g/cm<sup>3</sup> DIN EN ISO 12185

Topnost v vodi: netopljev

#### Topnost v drugih topilih

Ni razpoložljivih podatkov

Porazdelitveni koeficient: Ni razpoložljivih podatkov

Kinematična viskoznost:  
(pri 40 °C) 12 mm<sup>2</sup>/s DIN EN ISO 3104

Relativna gostota par: Ni razpoložljivih podatkov

Relativna hitrost izparevanja: Ni razpoložljivih podatkov

#### 9.2 Drugi podatki

Ni razpoložljivih podatkov

### ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

#### 10.1 Reaktivnost

Proizvod je med skladiščenjem pri normalni temperaturi okolice obstojen.

#### 10.2 Kemijska stabilnost

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool NM 12**

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 6 od 9

Mešanica je kemično stabilna pod priporočenimi pogoji skladiščenja, uporabe in temperature.

**10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij**

Ni znana nobena nevarna reakcija.

**10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti**

Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

Preprečiti izpostavljenosti ekstremnim temperaturam.

**10.5 Nezdružljivi materiali**

učinkuje z : Oksidacijsko sredstvo, močen(na, -no).

**10.6 Nevarni produkti razgradnje**

V primeru požara lahko nastane: Ogljikov monoksid Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>). saje.

**ODDELEK 11: Toksikološki podatki****11.1 Podatki o toksikoloških učinkih****Akutna strupenost**

Zmes ni preizkušena.

Št. CAS	Sestavina				
	Pot izpostavljenosti	Doza	Vrste	Izvor	Metoda
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic				
	oralni	LD50 > 5000 mg/kg	Podgana		
	kožni	LD50 > 2000 mg/kg	Zajec		
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)				
	oralni	LD50 3100 mg/kg	Podgana		
	kožni	LD50 5000 mg/kg	Zajec		

**Dražilnost in jedkost**

Draži oči: ki blago draži.

Draži kožo: Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.

**Senzibilizirno učinkovanje**

Vrednotenje: ni nevarnosti za senzibiliziranje.

**STOT - ponavljajoča se izpostavljenost**

Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.

**Spesifično delovanje v živalskem poskusu**

Ni razpoložljivih podatkov

**Praktične izkušnje****Opažanja, ki so relevantna za klasifikacijo**

Nevarnost pri vdihavanju: Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

**ODDELEK 12: Ekološki podatki****12.1 Strupenost**

Ni razpoložljivih podatkov

Zmes ni preizkušena.

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 12

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 7 od 9

Št. CAS	Sestavina					
	Strupenost za vodo	Doza	[h]   [d]	Vrste	Izvor	Metoda
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic					
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 > 100 mg/l	96 h			
	Akutna toksičnost za alge	ErC50 > 100 mg/l				
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)					
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (zlate ribice)		
	Akutna toksičnost za alge	ErC50 240 mg/l	96 h			

#### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

Ni biološko enostavno zgradljiv (po smernicah OECD). Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

#### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Ni razpoložljivih podatkov

#### 12.4 Mobilnost v tleh

Zaradi svoje slabe vodotopnosti se proizvod izloča pretžno mehanično v bioloških čistilnih napravah.

#### 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Sestavine tega pripravka ne izpolnjujejo kriterijev za uvrstitev kot PBT ali vPvB.

#### 12.6 Drugi škodljivi učinki

Ni razpoložljivih podatkov

#### Splošni napotki

Ne dopustiti, da se proizvod nekontrolirano vnaša v okolje.

### ODDELEK 13: Odstranjevanje

#### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

##### Ravnanje z ostanki zmesi

Prepustiti pooblaščenemu zbiralcu/odstranjevalcu/predelovalcu nevarnih odpadkov. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

##### Klasifikacijska številka odpadka - Produktni ostanki/Nerabljen produkt

120107 ODPADKI IZ OBLIKOVANJA TER FIZIKALNE IN MEHANSKE POVRŠINSKE OBDELAVE KOVIN IN PLASTIKE; Odpadki iz oblikovanja ter fizikalne in mehanske površinske obdelave kovin in plastike; Mineralna strojna olja, ki ne vsebujejo halogenov (razen emulzij in raztopin); nevarni odpadki

##### Ravnanje z neočiščeno embalažo

Kontaminirano embalažo je potrebno popolnoma izprazniti in se lahko po ustreznem čiščenju ponovno uporabi. Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi. Embalažo, ki se ne da očistiti, je potrebno odstraniti.

### ODDELEK 14: Podatki o prevozu

#### Kopenski transport (ADR/RID)

- 14.1 Številka ZN:** -  
**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** -  
**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** -  
**14.4 Skupina embalaže:** -

#### Transport z rečno plovbo (ADN)

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Penta-Cool NM 12

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 8 od 9

**14.1 Številka ZN:** -**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** -**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** -**14.4 Skupina embalaže:** -**Pomorski ladijski transport (IMDG)****14.1 Številka ZN:** -**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** -**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** -**14.4 Skupina embalaže:** -**Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)****14.1 Številka ZN:** -**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** -**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** -**14.4 Skupina embalaže:** -**14.5 Nevarnosti za okolje**

OGROŽA OKOLJE: ne

**14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika**

Če ni določeno drugače, je treba upoštevati splošne ukrepe za varen transport.

**14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL in Kodeksom IBC**

Ni nevarna snov v smislu transportnih predpisov.

## ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

**15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes****EU Podatki, določeni s predpisi**

Omejitve pri uporabi (REACH, priloga XVII):

Vdor 28: Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

**Nacionalni predpisi**

Stopnja ogrožanja vode (D): 1 - Malo ogroža vodo

**15.2 Ocena kemijske varnosti**

Varnostni pregledi za snovi v tej zmesi niso bili izvedeni.

## ODDELEK 16: Drugi podatki

**Spremembe**

Ta list se razlikuje od prejšnje izdaje v poglavju (ih): 1,3,5,8,9,10,11,12,14,15,16.

**Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)**

H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.

H318 Povzroča hude poškodbe oči.

H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

**Nadaljnji podatki**

Mešanica razvrščena kot nevarna skladno z Uredbo (ES) št. 1272/2008 [CLP].

Navedene informacije se nanašajo na današnje stanje našega znanja in izkušenj in se nanašajo na proizvod v stanju v kakršnem je dobavljen. Namen informacij je opisati naš proizvod glede na varnostne zahteve.

Navedbe ne predstavljajo nikakršnega zagotovila lastnosti izdelka v pravnem smislu. Lastna odgovornost odjemalca izdelka je, da pozna in upošteva zakonska določila v zvezi s transportom in uporabo izdelka.

Lastnosti izdelka so opisane v tehničnih informacijah. Visoko zmogljiva maziva ADDINOL so pod nenehnim razvojem. Addinol Lube Oil GmbH si pridržuje pravico do sprememb tehničnih podatkov listine brez



**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**ADDINOL Penta-Cool NM 12**

Datum revidirane izdaje: 30.11.2018

Številka proizvoda: 770051

Stran 9 od 9

predhodnjega obvestila. V primeru dvoma se obrnite na vašo svetovalno službo .

Sprejemnik naših produktov je sam odgovoren za upoštevanje ustreznih zakonov in določil.

---

*(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom  
preddobavitelja.)*